

설계과정을 통해 본 정원박람회 작가정원의 전통재현 특성

이송민* · 소현수**

*(주)수림이앤씨 부장 · **서울시립대학교 조경학과 부교수

The Characteristics of Traditional Representation in the Artist's Garden of the Garden Exposition seen through the Design Process

Lee, Song-Min* · So, Hyun-Su**

*Manager, SURIM E&C Corp.

**Professor, Dept. of Landscape Architecture, The University of Seoul

ABSTRACT

This study was conducted through the analysis of literature and on-site research as a case study of 14 artists' gardens with traditional themes presented at the garden fair. With Focusing on the design process for determining traditional reproduction, the following characteristics and implications were derived by analyzing the design goals, selection of subjects for traditional reenactment, determination of methods for reproduction, and design stages of landscape components.

First, the pattern of selecting traditional structures as subjects for reproduction in many artist gardens can be understood as an advantage of being suitable for narrow sites and having remarkable topic communicability. They directly delivered the design intent by adding the names of traditional structures such as Madang, Wool, Buttumak, Jangdokdae, Chuibyeong and Seokgasan. Works expressed indirectly, such as Wall, Korean Garden, Suwon, and Seoul craftsmen, have relatively weak topic communicability. There were also symbolic representations of objects to be reproduced, such as Seonbi, marginal spaces, and Pung-lyu.

Second, while reproducing Hanok Madang, separate the gardens paved with grass and stone, the fortress wall of Suwon Hwaseong and the northwest Gongsimdon of the watchtower. Also the garden with a miniature version of the extraneous Yong-yeon and the garden, which was reproduced as a low decorative wall in the rest area based on Nakan-Eupseong Fortress, shows the need for a deep understanding of tradition. On the other hand, the reproducing works of choosing the location of the traditional garden, the Korean Garden showed the importance of systematic arrangement with the surrounding environment, the beauty of the space in the courtyard of Hanok, the beauty of the slowness enjoyed by the scholars and the reenactments of the Pung-lyu culture of Moonlight boating are not only imitating traditional structures but also spreading understanding of tradition to garden culture and sentiment.

Third, there were many works that reconstructed the real-size traditional structure in a straightforward way in relation to design. The garden was divided into Chuibyeong and the living space was decorated with Buttumak, chimneys, and gardens, and facilities representing Gyeongbokgung Palace, Soswaewon, and Seoseokji were systemically arranged. However it recognized the importance of selecting the key design elements, constructing the elevation of the structure, and the sense of scale of the space from works that reproduced the large Suwon Hwaseong and Nakan-Eupseong in an abstract way. While there are examples gardens of Hanok yards and Bazawul, which are far from the original image among the gardens that chose the dismantling method, the Blank-space garden expressed only by a frame composed of cubes, and Seonbi's Sarangbang garden, that permeated the moonlight with many traditional structures are the positive examples. The Seoul Artisan Garden, Jikji Simche Garden and Pung-lyu Garden, which display modernly designed landscape components, need an explanation to understand the author's intention.

Key words: Awareness and Understanding of Tradition, Landscape Elements, Suitability of Design, Themes Communicability

[†] **Corresponding Author** : So, Hyun-Su, Dept. of Landscape Architecture, The University of Seoul, Seoul 02504, South Korea, Tel.: +82-2-6490-2848, E-mail : hssu@uos.ac.kr

국문초록

본 연구는 정원박람회에 출품한 작품 중에서 전통을 테마로 설정한 작가정원 14개소의 사례연구로서 문헌 분석과 현장 조사로 진행하였다. 전통재현을 결정하는 설계과정에 주목하고 작품마다 설계목표 수립, 전통재현의 대상 선정, 재현의 방법 결정, 경관구성요소 디자인 단계를 분석하여 다음과 같은 전통재현 특성과 시사점을 도출하였다.

첫째, 다수의 작가정원에서 전통구조물을 재현 대상으로 선택한 양상은 좁은 부지에 적합하고 주제 전달성이 좋다는 장점으로 이해할 수 있다. 이들은 작품명에 마당, 울, 부뚜막, 장독대, 취병과 석가산 등 전통구조물의 명칭을 넣어 설계의도를 직접 전달하였는데, Wall, 한국정원, 수원, 서울 장인처럼 간접적으로 표현한 작품들은 주제 전달성이 상대적으로 약하다. 선비, 여백, 풍류와 같이 재현 대상을 상징적으로 표현한 작품도 있었다.

둘째, 한옥마당을 재현하면서 잔디와 석재로 포장한 정원, 수원화성 성곽과 망루 서북공심돈(西北空心墩)을 분리하고 연계성 없는 용연(龍淵)을 미니어치 형태로 배치한 정원과 낙안읍성을 모티브로 하여 휴게공간에 낮은 장식담장으로 재현한 정원은 전통에 대한 깊이 있는 이해가 필요함을 보여준다. 반면 전통정원의 입지 선택, 주변 환경과 유기적 배치가 중요함을 보여준 한국정원, 한옥 중정이 가진 여백의 미와 선비가 누렸던 느낌의 미학, 달밤 뱃놀이라는 풍류 문화를 재현한 작품들은 전통구조물 모사를 넘어 전통에 대한 이해가 정원문화와 정서로 확산된 양상이다.

셋째, 디자인과 관련하여 실제 크기의 전통구조물을 직설적 방법으로 재구성한 작품이 많았다. 취병으로 정원을 구획하고, 담장 안에 부뚜막, 굴뚝, 텃밭 등으로 생활공간을 꾸미고, 경복궁, 소쇄원, 서석지를 대표하는 시설들을 유기적으로 배치하였다. 하지만 규모가 큰 수원화성과 낙안읍성을 추상적 방법으로 재현한 작품들로부터 핵심이 되는 디자인 요소의 취사선택, 구조물의 입면 구성, 공간의 스케일감에 대한 중요성을 인식하였다. 해체적 방법을 선택한 정원 중에는 원형 이미지와 떨어진 한옥 마당과 바자울의 사례가 있는 반면에 정육면체를 구성한 프레임만으로 표현한 여백의 정원과 많은 전통구조물로 달빛 스며든 선비의 사랑방을 재구성한 정원은 긍정적 사례이다. 현대적으로 디자인한 경관구성요소들을 전시한 서울 장인 정원, 직지심체정원, 풍류정원은 작가의 의도를 이해할 수 있는 설명이 필요하다.

주제어: 경관구성요소, 디자인의 적합성, 전통인식과 이해도, 주제 전달성

I. 서론

2010년 지역문화 활성화 측면에서 경기정원문화박람회가 개최된 이후, 2013년 순천만 국제정원박람회가 성공하면서 정원박람회가 전국으로 확대되고 있다. 정원박람회의 핵심 프로그램으로 전시되는 작가정원¹⁾ 중에는 전통을 주제로 한 작품들이 포함되었다. 정원박람회가 개최되는 지역의 고유한 문화에서 주제를 찾기 때문이다. 이때, 전통에는 그 나라가 가지는 가치와 소통, 기술과 소재, 이념의 문제까지도 담겨있기 때문에 [1] 정원 작품도 전통에 대한 올바른 지식을 갖고 주제와 내용을 적합하게 설정하는 것이 중요하다[2]. 정원박람회 방문자인 불특정 다수에게 노출되는 정보의 파급력을 고려한다면, 작가의 설계로 결정되는 전통재현은 왜곡이나 오류가 없도록 신중하게 접근해야 한다. 전통재현은 전문성이 요구되는 작업이다.

보편적으로 정원박람회 작가정원은 어린이공원의 최소면적 기준보다 좁은 부지에 조성되었다. 도시화된 공간에서 개최되므로 자연의 변화가 풍부한 입지를 선택할 수 없으며, 정원의 배경으로 긍정적 경관이 주어지지 않는다. 이렇게 전통경관이 가진 절대적 가치에 근접할 수 없는 한계를 안고 작가는 전통

관련 주제를 정하여 정원에 물리적으로 표현한다. 한편 이것은 전통의 현대적 재현에 대한 디자인 실험이자 아이디어의 장이 되어 다양성을 만든다. 이러한 배경에서 본 연구는 그동안 축적된 정원박람회 작가정원을 대상으로 하여 전통재현 성과를 결정하는 설계과정을 중심으로 전통재현 특성을 도출하고자 한다. 최근까지도 지자체와 공기업에서 정원박람회를 개최하는 여건에서 본 연구의 성과가 작가정원의 질적 향상에 기여하기를 기대한다.

II. 연구방법

1. 연구의 대상

본 연구는 정원박람회 중에서 대중성과 지속성을 고려하여 서울 정원박람회(2015, 2017), 경기 정원문화박람회(2010, 2017), 순천만 국제정원박람회(2013), 대한민국 한평정원 페스티벌(2014), 태화강 정원박람회(2018), 청주 가드닝 페스티벌(2018)에 출품된 작가정원을 대상으로 하였다. 이 중에서 작품명과 설계의도에서 전통 주제를 제시하고 정원에 물리적인 전

통요소가 시공된 작가정원 14개소를 선정하였다(그림 1). 이때, 전통요소를 재해석하여 현대적으로 디자인한 시설도 포함하였다.

2. 연구의 방법

작가정원의 설계과정이나 창의적 결과물을 구하여 정량화하거나 작가정원의 모든 작가와 인터뷰하는 것은 현실적으로 어렵다. 이에 본 연구는 객관적 자료를 통해서 작가정원의 설계과정을 고찰하는 방법으로 진행하였다. 설계가는 전통을 주제로 결정한 후 디자인을 구체화하는데, 이와 관련하여 소 등(2006)이 전통재현 과정을 '전통테마 설정 → 재현의 대상 결정 → 테마 공간의 내용 설정 → 전통조경요소의 도입'이라고 제시하였다[2]. 본 연구에서는 정원박람회 작가정원의 규모와 공간구성, 그리고 설계 정보를 고려하여 '설계목표 수립 → 전통재현의 대상 선정 → 재현의 방법 결정 → 경관구성요소 디자인'이라는 네 단계를 설정하였다.

첫 번째 단계인 설계목표 수립은 작가의 작품관이나 희망 사항을 제시하는 작품의 제목을 통해서 이해하였다. 연구 대상 작가정원의 제목에 전통재현의 대상이 포함된다는 특성이 나타난다. 또한 작가가 글로 제시한 설계의도를 추출하기 위하여 연구의 객관성을 확보할 수 있는 서울정원박람회 백서[3][4], 경기정원문화박람회 히스토리북[5][6], 태화강 정원박람회 백

서[7], 순천만 국제정원박람회 백서[8], 전국 한평정원 페스티벌 전시·경연 작품집[9], 환경과조경[10], 라펜트[11], 그리고 현장에 설치된 안내판 정보를 분석하였다.

두 번째 단계로서 전통재현의 대상에 전통개념 및 사상, 전통공간, 전통구성요소를 포함하였다[12]. 전통개념 및 사상은 유교, 도교, 불교, 민간신앙, 풍수지리사상 같은 전통조경 양식이나 조영 원리, 그리고 조영자의 가치관이 해당된다. 전통공간은 도성, 읍성, 궁궐, 별서, 누·정·대, 전통마을과 민가, 향교, 서원, 사찰 등이고, 전통구성요소는 재현 대상으로 집중되지 않은 식물을 제외하고 인공구조물로 한정하였다. 기능에 따른 진입시설, 가림시설, 포장시설, 배수시설, 수경시설, 조경구조물, 휴게시설, 점경물, 기간시설, 벽시설, 제례시설, 조명시설[13]이 포함된다. 이와 같은 범위 내에서 작가정원별로 선택한 전통재현 대상을 추출하였다.

세 번째 단계는 작가정원의 형태를 결정한 디자인 방식을 재현의 방법이라고 이해하였다. 조 등(2001)이 제시한 직설적 재현, 추상적 재현, 해체적 재현[14]을 수용하되, 정원박람회 작가정원의 설계 특성을 고려하여 분석 기준을 다음과 같이 정의하였다. 먼저 '직설적 방법'은 일부 크기와 재료가 다르고 배치가 바뀌더라도 전통요소의 원형을 그대로 모방하는 것이다. '추상적 방법'은 형태, 재료 등을 크게 변형하거나 새로운 디자인 요소를 추가하여 원형경관에 가까운 이미지를 만드는 방법이



그림 1. 연구 대상의 작가정원 14개소

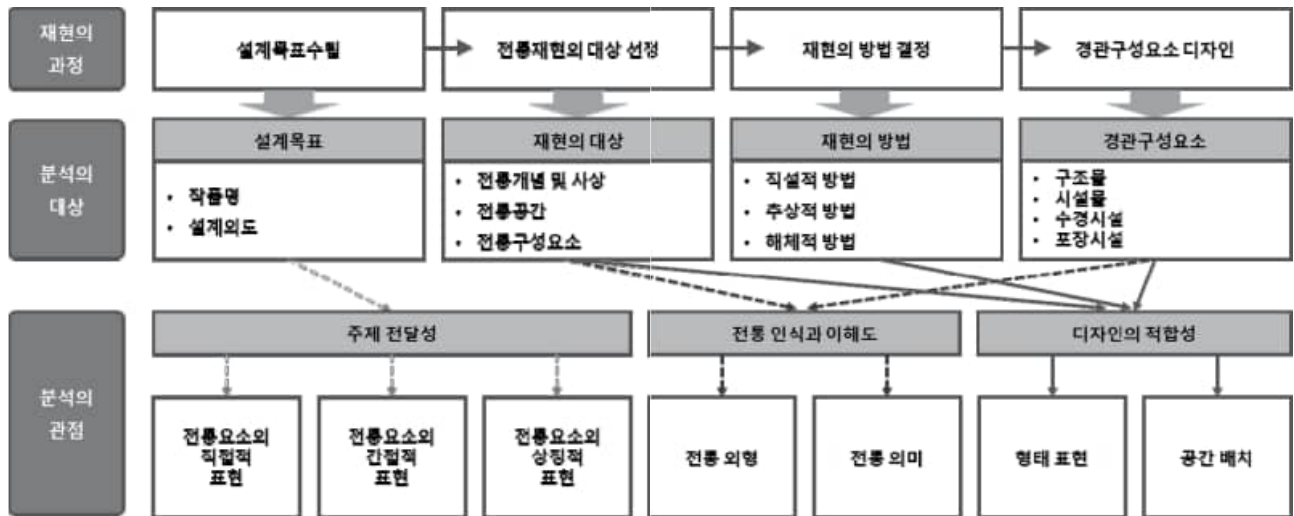


그림 2. 분석의 틀

표 1. 전통재현의 현안과 분석의 관점[2][12][15-18]

연구자	인용문	분석의 관점
김(1995)	현대 한국 조경작품에 나타나는 특징으로서 무주제성, 권력지향성, 전통답습성, 기념비성, 비맥락성, 과설계성을 들 수 있다.	주제 전달성
홍 외(2002)	조경에 있어서도 전통요소들이 부적절하고 부적합하게 변용되어 현대조경에 적용된 사례는 매우 흔히 볼 수 있다.	디자인의 적합성
소 외(2006)	전통에 대한 올바른 인식과 전문적 지식 없이 이루어지는 재현 작업은 전통 재현의 오류를 양산	전통 인식과 이해도
	옥외공간 특성화 명분 아래 고급재료의 값싼 디자인으로 치장된 공간들은 전통과 다른 형태로 재현되기도 한다. 설계가의 디자인적 착오는 전통의 미감이 사라지는 스케일을 만들기도 한다.	디자인의 적합성
박(2006)	전통요소를 도입하는 경향을 살펴보면 대다수가 현재의 관점에서 특정 과거를 짜깁기 형식을 취한다는 점에서 일종의 양식적 팔라주에 머물고 있다. 그로 인해 땅이 지닌 역사나 장소성과는 무관한 채 획일적이고 무의미한 공간이 반복되고 있다.	디자인의 적합성
김 외(2007)	전통조경요소를 도입함에 있어 우리나라만의 상징적 의미와 특징, 장소의 공간맥락을 무시한 채 단지 시각적인 효과를 위한 도입은 많은 문제점을 야기한다.	디자인의 적합성
	가장 큰 문제점으로 전통조경요소의 생산자와 소비자 모두가 무감각하게 받아들이고 있다. 더불어 이는 무의식중에 일어나는 행위로 전통조경 요소에 대한 보다 전문적인 지식이 요구된다.	전통 인식과 이해도
길(2015)	박람회에서 주제를 선정하고 방문객에게 전달하는 것은 박람회의 가장 근본적인 개최목적이라 할 수 있으므로 주제의 적합성과 주제의 전달력 평가는 반드시 필요하다.	주제 전달성

다. 마지막으로, ‘해체적 방법’은 재현의 대상인 전통요소의 형태를 분리, 재구성하는 창의적 디자인으로 새로운 이미지를 만드는 것이다.

마지막은 경관구성요소 디자인 단계인데, 좁은 규모의 작가정원에서 점적이거나 선적인 점경물들이 전통재현 결과를 드러내기 때문이다. 이에 대한 설계도면을 얻기 어려우므로 조성된 현장을 방문하여 고찰하였다. 단, 시간이 흘러서 정원이 없어지고 일부 변형된 경우는 사진 자료와 문헌 자료로 보완하였다. 작가정원에 도입된 구조물과 시설물의 목록을 작성한 후 설계의도에 따라서 전통을 재현한 경관구성요소를 추출하였다.

이렇게 4단계 전통재현 과정에 대한 작가정원별 정보를 분

석하는 관점을 도출하기 위하여 전통재현의 현안을 정리하였다(표 1). 이들이 비판적으로 고찰한 정보로부터 정원박람회 작가정원의 특성을 고려하여 주제 전달성, 전통 인식과 이해도, 디자인의 적합성이라는 세 가지 분석 관점을 도출하였다.

먼저 주제 전달성을 분석하기 위해서 작가정원의 작품명에 나타난 전통요소의 표현방법과 역할을 살펴보았다. 주제가 작품명에 명시된 재현 대상과 관련되기 때문이다. 직접적 표현, 간접적 표현, 그리고 상징적 표현으로 구분하고 각 작품이 어떤 것에 해당하는지 파악하였다. ‘직접적 표현’은 작품명에 구체적인 전통공간이나 구조물을 명시한 유형이며, ‘간접적 표현’은 작품명에 제시한 전통재현 대상이 모호한 경우이다. ‘상징적 표현’은 물리적 형태가 아닌 전통의 상징성을 재현 대상으로

제시한 것이다. 작품명에서 나타나는 세 가지 표현방법은 전통 재현의 대상이 작품에서 차지하는 역할과도 관련되므로, 이를 주된 목적으로 제시한 것과 보조적 수단으로 활용하는 것으로 연계하여 고찰하였다. 다음으로 전통 인식과 이해도는 설계가가 창작의 모티브를 제공한 전통재현 대상에 대응하여 가시화한 경관구성요소를 어떻게 이해하였는지 파악하였으며, 전통 외형과 전통 의미 이해라는 두 가지 측면으로 작품들을 분석하였다. 마지막으로 디자인 적합성은 세 가지 재현의 방법을 적용한 결과로서 경관구성요소와 전통요소의 원형을 비교하였다. 재현의 방법 선택에 따른 경관구성요소의 재료와 마감, 비례감 등 형태 표현과 공간 배치에 대한 디자인 양상을 정리하였다.

이들 세 가지 분석의 관점 중에서 주제 전달성은 설계의도가 제시된 작품명으로 분석하고, 전통 인식과 이해도는 재현의 대상과 경관구성요소의 관계, 그리고 디자인의 적합성은 재현의 대상과 경관구성요소를 시각적으로 연결하는 재현의 방법에 집중하였다(그림 2). 분석 결과를 종합하여 본 연구의 목적인 작가정원의 전통재현 특성을 정리하였다.

III. 결과 및 고찰

1. 작가정원의 전통재현 과정

1) 마당 그리고 담 너머 이야기(2010)

‘전통마당을 우리시대 마당으로 조성’하려는 설계의도를 가

지고 한옥마당을 해체적 방법으로 디자인하였다. 재현과 관련된 경관구성요소는 잔디마당과 장식담이다.

2) 정원으로 교감하는 경계_울(2017)

‘바자울을 현대적으로 재해석’하려는 설계의도에 따라서 숨김과 드러남을 표현하고자 해체적 방법을 적용하여 경관구성요소로서 목재갤러리를 설치하여 정원 내부를 구획하였다.

3) 한국의 부뚜막 정원(2013)

‘부엌에 대한 오랜 역사와 문화를 전통으로 인식하고 정원과 결합’하려는 설계의도로서 부뚜막을 재현 대상으로 대표하고 직설적 방법으로 표현하였다. 경관구성요소는 담장, 부뚜막, 굴뚝, 텃밭, 평상이다.

4) 한국정원(2013)

약 20,000㎡에 달하는 넓은 면적에 ‘한국의 오래된 정원 풍경을 재현한 정원’이다. 한국정원을 대표하는 궁궐, 군자의 정원, 서민의 정원으로 구분하여 직설적 방법으로 디자인하였다. 경관구성요소로서 궁궐정원에 부용지, 부용정, 아미산 화계, 꽃담을 조성하고, 군자의 정원에는 서석지의 경정과 소재원의 광풍각을 도입하였으며, 서민의 정원은 세심정, 돌탑, 폭포와 수로로 구성하였다.

5) 수원의 정원(2013)

설계의도는 수원의 문화유산을 대표하는 ‘수원화성을 상징

표 2. 작가정원의 설계의도

박람회	작품명	설계의도
경기정원문화박람회 (2010, 2017)	A. 마당, 그리고 담 너머 이야기	전통마당을 우리시대의 마당으로 조성
	B. 정원으로 교감하는 경계_울	바자울을 현대적으로 재해석
순천만 국제정원 박람회(2013)	C. 한국의 부뚜막 정원	부엌에 대한 오랜 역사와 문화를 전통으로 인식하고 정원과 결합
	D. 한국정원	한국의 오래된 정원 풍경을 재현한 정원-궁궐, 군자, 서민의 정원
	E. 수원의 정원	수원 화성(사적 제3호)을 상징화한 정원
	F. 어느 선비의 느린 정원	선비의 생활을 통해 느림과 속도 조절의 필요성 역설
	G. 석가산 정원	한국의 전통조경 양식 중 석정문화를 정자와 함께 표현
대한민국 한평정원 페스티벌(2014)	H. 장독대정원	한국인의 맛, 건강을 책임지는 장과 어머니의 정성과 기도가 함께하는 전통마당 연출
	I. Walled garden	낙안읍성 성곽을 모티브로 공간의 아늑한 모습 연출
서울정원박람회 (2015, 2017)	J. 말하는 취병, 꿈꾸는 담장	취병의 현대적 재발견 시도
	K. 대대손손-서울 장인 정원	서울의 문화적 의미를 찾고 실현
	L. 여백의 정원, 우리가 머무는 빈자리	한옥 중정의 따스한 햇살과 바람을 가득 담은 정원
태화강 정원박람회 (2018)	M. 풍류정원: 두 번째 달	달이 차고 다시 이지러지는 모습을 풍류정원으로 재현
청주가드닝페스티벌 (2018)	N. 직지심체정원	직지의 영원함, 역사성, 예술성을 보여주고자 함

화한 정원으로 조성'하는 것이다. 수원화성 구조물의 일부를 변형한 추상적 방법을 적용하였으며, 경관구성요소로 화성 성곽, 망루인 서북공심돈, 용연을 설치하였다.

6) 어느 선비의 느린 정원(2013)

'선비의 생활을 통해 느림과 속도 조절의 필요성을 역설'하려는 설계의도에 따라서 전통개념 및 사상에 해당하는 선비의 멋을 재현의 대상으로 선정하였다. 해체적 방법을 도입한 작품이며, 경관구성요소로 한지창문, 들어열개문, 연꽃수조, 대청마루를 설치하였다.

7) 석가산 정원

설계의도는 '한국의 전통조경 양식 중 석정문화를 정자와 함께 표현'하는 것이다. 시대별 석가산의 형태를 직설적 방법으로 재현하여 관람로를 따라서 배치하였다. 경관구성요소에 석가산, 담장, 정자, 연못이 포함된다.

8) 장독대정원(2013)

'한국인의 맛과 건강을 책임지는 장(醬)과 어머니의 정성과 기도가 함께하는 전통 마당을 연출'하려는 설계의도에 따라서 장독대를 직설적 방법으로 전달하였다. 경관구성요소는 장독대, 돌담, 소망탑이다.

9) Walled garden(2013)

순천만 국제정원 박람회의 작품으로서 '낙안읍성 성곽을 모티브로 공간의 아늑한 모습을 연출'하려는 설계의도를 설정하

였다. 낙안읍성의 형태를 크게 변형한 추상적 방법을 적용하고 경관구성요소로 장식담장과 벤치가 설치되었다.

10) 말하는 취병, 꿈꾸는 담장(2015)

설계의도가 '취병의 현대적 재발견을 시도'하는 것이다. 직설적 방법으로 디자인한 여러 개의 취병을 설치하여 전시공간과 휴게공간을 구분하였다.

11) 대대손손-서울 장인 정원(2015)

'서울의 문화적 의미를 찾고 실현'하려는 설계의도를 가지고 조선왕실을 위해 활동한 10만 장인의 명단을 바탕으로 과거의 장인과 현대의 장인을 연결하는 정원을 해체적 방법으로 디자인하였다. 경관구성요소로 처마선 조형물, 사기그릇 조형물, 잡상 조형물이 배치되었다.

12) 여백의 정원, 우리가 머무는 빈자리(2017)

설계의도는 '한옥 중정의 따스한 햇살과 바람을 가득 담은 정원'을 만드는 것이다. 한옥의 비워진 중정에서 영감을 받고 해체적 방법을 적용하여 경관구성요소로 중정 조형물과 의자를 도입하였다.

13) 풍류정원: 두 번째 달(2018)

'달이 차고 다시 이지러지는 모습'의 풍류정원을 재현하려는 설계의도로 밝은 달밤, 강에 비친 달을 바라보며 배를 타고 노니며 풍류를 즐기는 낭만을 해체적 방법으로 디자인하였다. 경관구성요소로 나룻배 의자와 수반이 설치되었다.

표 3. 작가정원의 주제 표현 방법과 전통재현 방법

작품명	작품명의 주제 표현 방법	전통재현의 대상	디자인의 전통재현 방법	경관구성요소
A. 마당, 그리고 담 너머 이야기	직접적	한옥 마당	해체적	잔디마당, 장식담장
B. 정원으로 교감하는 경계_울	직접적	바자울	해체적	목재꺾러리
C. 한국의 부뚜막 정원	직접적	부뚜막	직설적	부뚜막, 굴뚝, 담장, 평상, 텃밭
D. 한국정원	간접적	경복궁, 소쇄원, 서석지 등	직설적	아미산화계, 부용정, 부용지, 경정, 광풍각
E. 수원의 정원	간접적	수원화성	추상적	화성 성곽, 화성 서북공심돈, 화성 용연
F. 어느 선비의 느린 정원	상징적	선비의 멋	해체적	한지창문, 들어열개문, 대청마루, 연꽃수조
G. 석가산 정원	직접적	석가산	직설적	석가산, 정자, 담장, 연못
H. 장독대정원	직접적	장독대	직설적	장독대, 소망탑
I. Walled garden	간접적	낙안읍성 성곽	추상적	장식담장
J. 말하는 취병, 꿈꾸는 담장	직접적	취병	직설적	취병
K. 대대손손-서울 장인 정원	간접적	서울의 장인	해체적	처마선 조형물, 사기그릇 조형물, 잡상 조형물
L. 여백의 정원, 우리가 머무는 빈자리	상징적	한옥 중정	해체적	중정 조형물, 의자
M. 풍류정원: 두 번째 달	상징적	풍류	해체적	나룻배 의자, 수반
N. 직지심체정원	직접적	직지	해체적	직지월담, 세심원, 불꽃 조형물

14) 직지심체정원(2018)

청주가드닝페스티벌 출품작으로서 청주의 대표 문화자산인 직지를 재현의 대상으로 설정하고 '직지의 영원함, 역사성, 예술성을 보여주고자'하는 설계의도를 제시하였다. 해체적 방법으로 경관구성요소를 디자인하여 직지를 닮고자 마음을 가다듬는 직지월담, 세심원, 불꽃 조형물을 만들었다.

2. 작가정원을 통해 본 전통재현의 시사점

1) 주제 전달성

작가정원 방문자에게 전통에 대한 정보를 잘 전달하려면 작은 규모에 적합한 주제를 선택해야 한다는 인식과 관련된다. 작가의 주제 선택에 대하여 옳고 그름을 판단할 기준을 마련하기 어려우므로 작품명과 설계의도로 제시한 전통재현 대상의 표현방법과 역할을 고찰함으로써 주제 전달성에 대한 의의를

도출하였다.

먼저, 작품명에 제시된 키워드를 직접적 표현, 간접적 표현, 상징적 표현으로 구분하였다. 마당(A), 울(B), 부뚜막(C), 석가산(G), 장독대(H), 취병(J)은 구체적인 물리적 대상을 작품명에 직접 표현한 사례이다. 이들 전통구조물은 설계의도를 전달하기에 효과적이며 재현도 용이하다는 장점이 있다. 하지만 직접적으로 표현된 직지(N)는 3차원 공간과 무관한 금속활자이다. 전통구조물임에도 Wall(I)이라는 간접적 표현은 재현대상이 낙안읍성이라는 사실을 인지하기 어렵고, 한국정원(D) 역시 지칭하는 대상이 모호하다. 이와 함께 수원(E)과 서울 장인(K)도 간접적 표현에 해당되는데, 실제 정원에 표현한 물리적 대상을 지칭하는 '수원 화성 정원'이라고 작품명을 설명적으로 제시하거나 어떤 종류의 예술품인지 한정한다면 주제 전달성이 높아질 것이다. 그밖에 선비(F), 여백(L), 풍류(M)는 상징적 표현 사례인데, 선비의 일상, 한옥 마당의 미학, 달밤 뱃놀

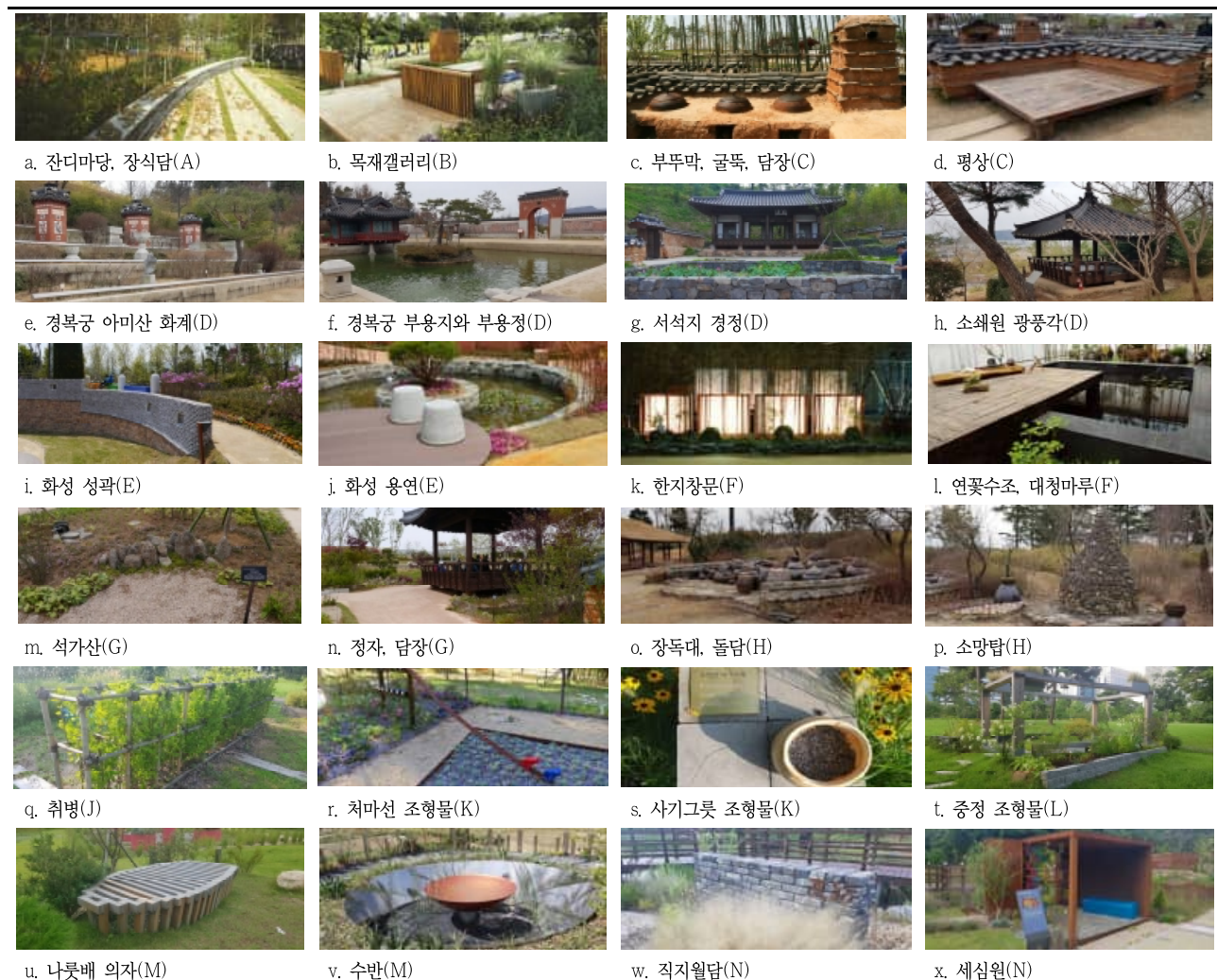


그림 3. 전통을 재현한 작가정원의 경관구성요소

이의 풍류라는 재현 대상을 연상시키는 분위기를 축약하여 표현하였다.

작품명이 '정원'으로 끝나는 11개소(C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N)는 전통재현 대상이 주 경관요소가 됨으로써 전통요소를 재현의 주된 목적으로 이용하였다. 반면에 '정원' 표현을 사용하지 않은 사례로서 취병과 담장(J)은 '말하고, 꿈꾸는' 목적을 위한 도구가 되고, 마당(A)과 울(B) 역시 물리적 구조물의 형태보다는 이야기와 교감이라는 목적을 전달하고자 작품명에서 보조적 수단으로 이용되었다.

살펴본 바와 같이 전통구조물 중심으로 정원을 조성한 작품이 많은 양상을 정원박람회 작가정원의 전통재현 특성이라고 이해할 수 있으며, 주제를 대표하는 작품명에서 상징적 표현이나 보조적 수단으로 이용된 전통요소가 전통재현에 대한 확장성을 얻고 기대감을 키울 수 있다는 장점을 발견하였다. 작가는 주제 전달성과 관련하여 방문자가 '공감할 수 있는' 수준과 방법을 모색해야 하며, 전통에 대한 정보가 왜곡되지 않도록 해야 한다.

2) 전통 인식과 이해도

전통에 대한 인식이 올바르게 없거나 전문지식 없이 전통재현이 이루어지는 경우 오류를 양산할 수 있기 때문에 전통에 대한 이해가 수반되어야 한다[2]. 본 연구에서 전통 인식과 이해도는 설계 모티브를 제공하는 전통재현의 대상과 이를 가시적 결과물로 만든 경관구성요소의 관계를 중심으로 파악하였다. 연구 대상 작가정원 14개소를 고찰하여 '전통의 외형 이해'와 관련하여 작가가 설정한 재현 대상의 원형과 결과물의 형태가 순치되지 못한 사례를 도출하고, '전통의 의미 이해'로서 재현 대상이 가진 추상적 성향을 긍정적으로 시각화한 사례를 제시하였다.

먼저 전통의 외형을 제대로 이해하지 않은 사례로서 한옥마당을 재현 대상으로 설정한 작품(A)에서 전통공간에 사용하지 않는 잔디포장을 도입하였다. 인공적 재료를 사용하지 않은 빈공간을 확보하여 효율적으로 사용하는 전통마당과 거리가 있다(그림 4a). 다음으로 넓은 영역을 아우르는 수원화성(E)의 구조물 중에서 선택한 망루 서복공심돈을 성곽 구조물 몸체와 분리하여 단독으로 세우고, 방화수류정과 연계되는 용연을 떼어내어 재구성함으로써 맥락이 약한 미니어처들이 전시되었다. 또한 지방 소도시인 낙안읍성(I)은 외부로부터 방어 기능을 담당하도록 성곽을 높게 쌓았는데, 작가는 좁은 휴게공간에 적당한 위요감을 만들도록 높이 1m 정도의 장식담장을 만들었다. 용도로 결정된 두 구조물의 높이 차이가 크다.

다음으로 전통 의미를 긍정적으로 이해한 사례로서 한국정원(D)은 궁궐, 군자의 정원, 서민의 정원을 대표하는 경복궁, 소쇄원, 서석지 등을 넓은 부지에 지형의 경사를 이용하여 유

기적으로 배치함으로써 입지 선정이 중요한 전통정원의 가치를 보여주고 있다. 또한 한옥 중정(L)이 가지는 여백의 미를 건물 대신 간단한 프레임 구조만으로 완성한 작품과 선비의 멋(F)을 현대인의 생활과 차별화된 느낌의 미학으로 표현한 작품, 선조들의 풍류(M) 문화 중 하나로 달밤에 즐기는 뱃놀이를 선택한 작품을 예시할 수 있다. 이들은 물리적 경관을 넘어서 정원문화와 정서를 전달하였다는 의의를 지닌다.

3) 디자인의 적합성

전통재현은 2차원 도면으로 설계되어 3차원 현장 시공으로 종료된다. 이렇게 완성된 작가정원은 방문자에게 여가를 위한 휴게공간과 볼거리를 제공한다. 여기에는 설계자가 의도한 전통 정보와 분위기가 제대로 전달되는가에 대한 과제가 따른다. 이에 본 연구는 세 가지 재현 방법에 따른 결과물로서 경관구성요소의 배치 방식과 디자인 양상을 분석하였다.

먼저 직설적 방법은 5개 작품(C, D, G, H, I)에서 보이는데, 담장으로 위요한 공간 안에 민가의 생활공간을 구성하는 부뚜막, 굴뚝, 텃밭, 평상의 배치를 재구성하였으며, 취병 여러 개를 배치하여 정원의 공간을 나눈 작품도 비슷한 관점으로 이해할 수 있다. 한국정원은 직설적으로 표현한 경복궁, 소쇄원, 서석지의 시설들을 효과적으로 재구성하였으며, 장독대는 원형 그대로 모사하였다. 반면에 크기를 축소한 석가산(G)을 직설적 방법으로 전시하여 경관색 놓는 다양한 방식을 보여주는 데, 돌이 배치된 장소의 배경 경관 역할이 없고 작은 정원 규모로 인하여 스케일감이 사라진 점은 전시정원의 한계라고 이해된다.

다음으로 추상적 방법이 도입된 2개 작품 중에서 화성 성곽(E)은 입면을 반으로 나누어 재료를 달리한 비례감이 어색하고, 사용된 돌의 크기와 색조가 전통공간과 다른 분위기를 만들었다(그림 4c). 재료 및 마감과 관련하여 서복공심돈(E)에 도입한 벽면 녹화가 생소하다(그림 4d). 또한 웅장한 낙안읍성(I)과 달리 낮은 담장 높이와 원형과 다른 재료와 입면을 구성한 점도 동일한 맥락에서 이해할 수 있다. 즉, 재현 대상이 된 전통공간의 규모가 큰 경우 추상적 방법으로 재현할 때 구조물의 취사선택, 구조물의 비례감, 입면 디자인의 중요성을 파악하였다. 용연(E)은 기하학적 호안으로 변형되고 축소되어서 방화수류정과 연계된 입지에 수양버들과 함께 조화로운 수경관을 보여주는 원형경관을 연상할 수 없다.

해체적 방법을 선택한 작품은 7개로 가장 많았다. 물리적 구조를 재현대상으로 선택한 작품중에서 마당의 경계를 곡선으로 구성하고 내부에 석재로 직선 패턴을 넣어 포장한 잔디마당은 한옥 마당(A) 이미지와 거리가 있고, 수직선형으로 인공성이 강한 목재갤러리는 나뭇가지를 모아 만든 전통 바자울(B)을 떠올리기 어렵다(그림 4e). 이와 달리 재현 대상만으로 정



그림 4. 전통요소와 재현된 경관구성요소

원의 이미지를 직접 떠올리기 어려운 사례가 있다. 서울 장인 정원(K)은 처마선, 잡상, 사기그릇을 조형물로 만들어 배치하고, 직지심체정원(N)은 한자 '直'과 '炎'을 형상화한 불꽃 조형물, '直指'라는 글씨를 붙인 담장, 세심원 등 다양한 경관구성요소가 정원을 채우고 있다. 또한 '풍류정원: 두 번째 달(M)'이라는 작품명에 제시한 바와 같이 정원은 달빛이 투영되도록 설정한 금속 수반과 나룻배 모양의 의자로 형상화하였다. 이들은 작품과 함께 안내글이 배치되어서 설계의도를 잘 전달할 수 있다. 반면에 '여백의 정원, 우리가 머무는 빈자리(L)'에서는 중정을 만드는 프레임만으로 특별한 공간감을 만들어 상징적 의미를 효과적으로 표현하였다(그림 4b). 경관구성요소가 가장 많은 '어느 선비의 느린 정원(F)'은 대나무숲 옆에 달빛이 스며드는 한지창문을 세워 사랑방 경계를 만들고, 위쪽에 들어열개문을 올려놓아 차경을 떠올리며(그림 4f), 연꽃수조 등 사군자로 꾸민 평상 위에 문방사우와 다기 등 선비의 물품을 놓았다. 선비의 공간과 정서를 재구성하여 인상적인 전시공간을 만들었다.

IV. 결론

본 연구는 전통을 주제로 결정하여 만든 정원박람회 작가정원 14개소를 대상으로 설계목표 수립, 전통재현의 대상 선정, 재현의 방법 결정, 경관구성요소 디자인이라는 설계과정을 분석하여 다음과 같은 전통재현 특성과 시사점을 도출하였다.

첫째, 작가정원의 작품명에 표현된 재현의 대상을 통해서 주제 전달성을 파악하였다. 대다수 작가정원에서 전통구조물을 재현 대상으로 설정하고 작품명에 직접 표현하여 설계의도를 전달하였는데, 좁은 부지에 재현하기 쉽다는 장점이 있다.

일상생활공간에서 사용한 마당, 울, 부뚜막, 장독대와 전통정원에 놓인 취병과 석가산은 그대로 설계의도가 되었다. 반면에 Wall, 한국정원, 수원, 서울 장인처럼 재현 대상을 간접적으로 표현한 작품들은 주제 전달성이 상대적으로 약하고, 재현 대상을 선비, 여백, 풍류라고 상징적으로 표현한 사례는 주제에 대한 호기심을 만든다. 이렇게 작품명에 상징적으로 표현하거나 주제를 보조적으로 드러내는 수단으로 사용된 전통요소들이 전통에 대한 확장성과 함께 기대감을 키울 수 있는 장점을 발견하였다.

둘째, 한옥 마당을 재현하면서 잔디포장을 도입하고, 수원화성의 성곽과 망루인 서북공심돈을 분리하여 세우고, 방화수류정과 연계되는 용연을 떼어내어 재구성함으로써 맥락이 약해졌다. 또한 방어용 낙안읍성을 재현대상으로 하고 좁은 휴게공간의 위요감에 맞추어 장식담장을 낮게 만든 사례는 전통에 대한 이해를 높여야 함을 보여준다. 반면 전통정원에서 입지 선택, 주변 환경과 유기적 배치가 중요함을 인지한 작품, 한옥 중정이 가진 여백의 미를 표현한 작품, 선비가 누렸던 그림의 미학을 표현한 작품, 달밤 뱃놀이라는 풍류 문화를 표현한 작품은 전통에 대한 이해가 물리적 경관을 넘어서 정원문화와 정서로 확장되었다는데 의의가 있다.

셋째, 디자인의 적합성은 세 가지 재현 방법을 기준으로 경관구성요소의 형태 표현과 공간 배치 방식을 고찰하였다. 직접적 방법은 장독대를 그대로 모사한 정원 이외에 다수의 전통요소들을 재구성한 방식의 작품들이 많았다. 여러 개의 취병으로 정원을 구획하였으며, 담장 안에 부뚜막, 굴뚝, 텃밭, 평상을 놓아 민가의 생활공간을 꾸미고, 경복궁, 소재원, 서석지 등의 시설들을 지형에 어우러지게 배치하였다. 반면에 전시정원의 특성상 석가산은 축소된 돌을 배치하였는데, 배경 경관의 역할과

스케일감이 달라졌다. 또한 추상적 방법으로 재현한 화성 성곽은 입면을 형성하는 돌의 크기와 색조, 비례감이 전통공간과 달라지고 서북공심돈에 벽면 녹화를 도입하였다. 축소된 크기에 기하학적 호안으로 변형된 용연은 주변 환경과 조화를 이루어 아름다운 실제의 수경관을 연상할 수 없다. 웅장한 낙안읍성과 크게 차이가 나는 장식담장의 높이, 재료, 입면 디자인 사례를 통해서 재현대상이 된 현장의 규모가 큰 경우 원형으로부터 어떤 요소를 재현할지에 대한 취사선택, 구조물의 입면 디자인, 공간의 스케일감에 대한 중요성을 인식할 수 있다. 마지막으로 해체적 방법을 선택한 작품이 절반을 차지하였는데, 디자인을 거친 후 원형 이미지와 멀어진 한옥 마당과 바자를 정원이 있는 반면에 정육면체를 구성한 프레임만으로 형성된 여백의 정원과 대나무숲, 한지창문, 들어열개문, 연꽃수조, 문방사우와 다기까지 경관구성요소가 많지만, 달빛 스며든 선비의 사랑방을 인상적으로 재구성한 정원은 긍정적 사례이다. 추상적 주제를 창의적 디자인으로 표현한 경관구성요소들을 전시한 서울 장인 정원, 직지심체정원, 풍류정원은 작품을 설명하는 글이 필요했다.

사례를 통해서 고찰한 전통재현은 작가의 상상력을 기반으로 하여 다양한 양상을 보여주었다. 이 중에는 일부 오류가 발견되고 작가의 설계의도를 전달받기 어려운 작품도 있었다. 따라서 어떤 주제든 성공적으로 전통을 재현할 수 있는 것은 아니다. 정원박람회 작가정원에 주어진 입지 및 배경 경관의 한계, 좁은 부지, 짧은 작업 시간과 공사비라는 현실적 여건을 면밀하게 살펴서 전통재현 작업에 임해야 한다. 또한 본 연구에서 재현 과정으로 제시한 전통 주제 선택, 재현대상 선정, 재현 방법 결정, 경관구성요소 디자인 단계가 서로 연동되어있음을 주지해야 한다. 현대적 재료, 단순화된 형태, 강렬한 색채 등으로 재해석된 경관구성요소들이 전통의 창조적 디자인이 가진 매력을 보여주었는데, 이것은 전통을 이해하는 작가의 역량으로부터 결정된다. 이러한 여건에서 3차원 공간에 접목할 수 있는 전통요소의 발굴이 설계가의 창작으로 이어질 것을 기대한다. 정원작품의 디자인을 분석하는 본 연구의 특성상 일정한 기준을 마련하여 고찰하는 과정에서 주관적 판단이 개입되는

한계를 지니지만, 작가정원이라는 전통재현의 실험장을 돌아보는 작업은 한국적 정원 개발이라는 과제에 한 걸음 다가서는 길이라고 생각한다.

주 1) 본 연구 대상이 된 작품들은 정원박람회에 따라서 작가정원, 모델정원, 참여정원, 테마정원, 쇼가든 등 다양한 명칭으로 제시되었으나 본 연구에서는 정원 조성 주제를 강조한 '작가정원'이라고 통일하여 명명한다.

REFERENCES

- [1] 박은영(2017). 풍경으로 본 동아시아 정원의 미, 파주: 서해문집.
- [2] 소현수, 김해경, 최기수(2006). 주거단지 외부공간에서의 전통재현 양상에 관한 연구, 한국전통조경학회지, 24(2): 86-100.
- [3] 서울시(2015). 서울정원박람회 백서.
- [4] 서울시(2017). 서울정원박람회 백서.
- [5] 경기농식품유통진흥원(2010). 경기정원문화박람회 히스토리북.
- [6] 경기농식품유통진흥원(2017). 경기정원문화박람회 히스토리북.
- [7] 울산시(2018). 태화강 정원박람회 백서.
- [8] 순천만국제정원박람회조직위원회(2013). 순천만 국제정원박람회 백서.
- [9] 순천시(2014). 전국 한평정원 페스티벌 전시·경연작품집.
- [10] 환경과조경(2013). 환경과 조경 6월호.
- [11] 라펜트(https://www.lafent.com/inews/news__view.html?news_id=122555).
- [12] 박인경(2006). 전통조경의 현대적 표현기법을 적용한 공원설계-구 경기여고터를 대상으로, 서울대학교 석사학위논문.
- [13] 김영모(2017). 알기쉬운 전통조경 시설사전, 파주: 동녘.
- [14] 조정진, 김정호(2001). 조경설계에 있어서 전통정원의 현대적 재현의 특성-파리서울공원 현상공모 출품작을 중심으로, 한국조경학회지, 28(6): 84-95.
- [15] 김영대(1995). 현대 한국 조경작품의 설계 경향에 관한 연구, 한국조경학회지, 23(2): 71-92.
- [16] 홍형순(2002). 전통조경요소의 키치적 변용과 그 양상, 한국정원학회지, 20(4): 66-78.
- [17] 김해경, 소현수, 최기수(2007). 현대 외부공간에 도입된 일본식등의 재현 양상에 관한 고찰, 한국전통조경학회지, 25(4): 111-123.
- [18] 김병규(2015). 순천만 국제정원박람회 주제적합성과 이용만족도에 관한 연구, 서울시립대학교 석사논문.

원 고 접 수 일: 2020년 10월 30일
심 사 일: 2020년 11월 4일 (1차)
게 재 확 정 일: 2020년 11월 4일
4인 익명 심사필, 1인 영문 abstract 교정필